

**LIVE YOUR
UNEXPECTED
LUXEMBOURG**

VISIT LUXEMBOURG



DÉCOUVRIR ET S'ÉMERVEILLER
ENTDECKEN UND STAUNEN
ONTDEKKEN EN ZICH VERBAZEN
DISCOVER AND BE AMAZED



visitluxembourg.com

VISIT
LUXEMBOURG



LIVE YOUR
UNEXPECTED
LUXEMBOURG

BIENVENUE, WILLKOMMEN,
WELKOM, WELCOME

Parc Naturel de la Haute-Sûre

ENVIE DE DÉCOUVERTES INSOLITES DANS L'UNIQUE GRAND-DUCHÉ DU MONDE?

Que vous soyez sportif, fan culturel, fin gourmet ou coureur de bonnes affaires, le Luxembourg aura de quoi vous combler: paysages multiples, capitale la plus sûre au monde, cosmopolitisme à tout niveau, cuisine et produits du terroir de qualité. Le Luxembourg offre un jeu fascinant du grand et petit, de l'ancien et du contemporain, de vallées et de collines, de l'indigène et de l'international. Vivez la densité des contrastes sur un territoire exigu! Une expérience que vous ne ferez nulle part ailleurs.

DAS EINZIGE GROSSHERZOGTUM DER WELT BIETET UNERWARTETES!

Ob sportlich aktiv, kulturell interessiert, Feinschmecker, Marken- oder Schnäppchenjäger, Luxemburg lässt jeden voll auf seine Kosten kommen: unterschiedliche Landschaftsbilder, die sicherste Hauptstadt der Welt; babylonisches Sprachengewirr auf Straßen und Plätzen verrät Luxemburgs kosmopolitischen Charakter. Küche und Regionalprodukte bieten Topniveau. Luxemburg entdecken heißt, auf engstem Raum spannende Kontraste erleben: das Spiel von Großem und Kleinem, Historischem und Zeitgenössischem, von Tälern und Hügeln, von einheimischer Bodenständigkeit und internationalem Flair! Dieses Erlebnis finden Sie nur hier.

ZIN IN ONGEWONE ONTDEKKINGEN IN HET ENIGSTE GROOTHERTOOGDOM TER WERELD?

Bent U sportief, cultuurliefhebber, fijnproever of koopjesfan, Luxemburg heeft zeker iets om uw wensen te vervullen: gevarieerde landschappen, de veiligste hoofdstad van de wereld, kosmolitisme op elk niveau, kwaliteitsvolle keuken en regionale producten. Luxemburg biedt U een fascinerend spel tussen groot en klein, oud en hedendaags, valleien en heuvels, inheems en internationaal. Beleef de concentratie van de tegenstellingen in een piepklein territorium! Een ervaring die U nergens anders mee zult maken.

TALES OF THE UNEXPECTED IN THE WORLD'S ONLY GRAND DUCHY.

Whether you are an active sports fan, a culture interested, a lover of fine foods or of good deals, Luxembourg has a lot to offer; discover the world's safest capital, set amidst an astounding variety of landscapes, hear a language mix of babylonian dimensions and delight in culinary excellence and regional products at their very best. Experience the contrast between history and contemporary, an international cosmopolitan flair diffused in the local ambiance. Only Luxembourg combines such a multifaceted environment.

WHERE TO GO

Luxembourg, la Capitale
Luxemburg, Hauptstadt
Luxemburg, de Hoofdstad
Luxembourg, the Capital City

Région Guttland
Region Guttland
Regio Guttland
Guttland Region

Éislek (Ardennes Luxembourgeoises) et les Parcs Naturels
Éislek (Luxemburger Ardennen) und ihre Naturparks
Éislek (Luxemburgse Ardennen) en haar Natuurparken
Éislek (Luxembourg's Ardennes) and its Nature Parks

Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise
Region Müllerthal – Kleine Luxemburger Schweiz
Regio Mullerthal – Luxemburgs Klein Zwitserland
Mullerthal Region – Luxembourg's Little Switzerland

La Moselle
Die Mosel
De Moezel
The Moselle

Les Terres Rouges
Das Land der Roten Erde
Land van de Rode Aarde
The Land of the Red Rocks

WHAT TO DO



ART & CULTURE

KUNST & KULTUR
KUNST & CULTUUR | ART & CULTURE

6



NATURE & EXCURSIONS

NATUR & AUSFLÜGE
NATUUR & TOCHTEN | NATURE & TOURS

8



SORTIR

AUSGEHEN
UITGAAN | GOING OUT

10



SPORT & LOISIR

SPORT & FREIZEIT
SPORT & VRIJE TIJD | SPORT & LEISURE

12



SHOPPING

14



FAMILY & KIDS

16



HOTEL & GASTRONOMY

18

Éditeur | Eine Ausgabe des | Editie van het | A publication of the

LUXEMBOURG FOR TOURISM

B.P. 1001 • L-1010 Luxembourg
Tel. : +352 42 82 82-1
Fax : +352 42 82 82-38
info@visitluxembourg.com

f VisitLuxembourg
t @luxembourginfo
i @visit_luxembourg
www.visitluxembourg.com

Impression : Imprimerie Centrale, Luxembourg © LFT 12/2017 - 120.000

Couverture / Deckelseite / Voorpagina / Cover: © Alfonso Salgueiro Lora

Photos / Fotos / Foto's / Photographs: Alfonso Salgueiro Lora, D.Brüllmann, Domaine Thermal Mondorf, Festival Wiltz, CNA Romain Girtgen, F.Maltese, Ministère de l'Économie, Miselerland, H.Montaigu, C.Rinnen, Rockhal, C.Ross, R.Theisen, C.Weber, S.Grebille, R.Weaver, C.Piscitelli, D.Thille, Sabino Parente Photographer, A.Kern, Le Fonds Belval, M.Fautsch, J.Nerancic, T.Stankiewicz, U.Fielitz, ORT MPSP, BoW Th Bichler, ORTAL C.Graas, nmbiking, P.Lobo, Kinneksbond Mamer, ORT Région Moselle Luxembourgeoise, R.Weaver, E.Klares, Pulsa Pictures, K.Frikha, J.Godin, J.Bettingen, Uli Fielitz / LFT

WHERE TO GO



LUXEMBOURG, LA CAPITALE

La capitale du Luxembourg est un véritable mélange de styles. Entre vestiges du passé classés par l'UNESCO et architecture contemporaine, découvrez un programme culturel plein de contrastes.

LUXEMBURG, HAUPTSTADT

Multikulturell, bunt und vielfältig – in der Hauptstadt von Luxemburg mischen sich Spuren der Vergangenheit: Altstadt und Festungswerke sind auf der UNESCO Liste des Weltkulturerbes eingetragen; moderne Architektur bietet ein kontrastreiches kulturelle Angebot.

LUXEMBURG, DE HOOFDSTAD

De hoofdstad van Luxemburg is een ware mix aan stijlen. Tussen de vestingen uit het verleden, deels door de UNESCO beschermd en de hedendaagse architectuur ontdekt U een cultureel programma vol tegenstellingen.

LUXEMBOURG, THE CAPITAL CITY

The City of Luxembourg is a real mix of styles. Between remnants of the past particularly classified by UNESCO and contemporary architecture, discover a cultural program full of contrasts.



LA MOSELLE

Découvrez la région de la Moselle au Luxembourg, ses sentiers de randonnée, son climat doux, ses caves à vin et à Crémants.

DIE MOSEL

Entdecken Sie die Wanderwege, das milde Klima, die Weinberge und die hervorragenden Weine und Crémants der Moselregion.

DE MOEZEL

Ontdek de Moezel regio in Luxemburg, haar wandelwegen, haar zacht klimaat, haar wijn- en crémantkelders.

THE MOSELLE

Discover the Moselle region in Luxembourg, its hiking trails, its mild climate, its wine cellars and unique sparkling wines.



RÉGION GUTTLAND

Aux portes de la capitale, des villages pittoresques, des châteaux pleins de mystères et des magnifiques paysages offrent une coulisse enchantée. Le patrimoine historique est omniprésent et les projets innovateurs et durables témoignent d'une harmonie parfaite entre tradition et modernité.

REGION GUTTLAND

Vor den Toren der Hauptstadt erwartet Sie eine verwunschene Kulisse aus charmanten Dörfern, geheimnisvollen Burgen und bezaubernden Naturlandschaften. Das historische Erbe ist omnipräsent, gleichzeitig jedoch zeugen innovative und nachhaltige Projekte davon, daß Tradition und Moderne hier Hand in Hand gehen.

REGIO GUTTLAND

Onder de rook van de hoofdstad bieden schilderachtige dorpjes, mysterieuze kastelen en grandioze landschappen een betoverend decor. Het historische erfgoed is alomtegenwoordig en de innovatieve en duurzame projecten getuigen van een perfecte harmonie tussen traditie en moderniteit.

GUTTLAND REGION

Just outside the city, you will find an enchanting setting of charming villages, mysterious castles and beautiful landscapes. Cultural heritage is omnipresent, while modern innovative and sustainable projects confirm that tradition and modernity may coexist in harmony.



LES TERRES ROUGES

La région des Terres Rouges au Luxembourg, c'est la fusion entre un passé industriel agité et un esprit rebelle résolument moderne.

DAS LAND DER ROTEN ERDE

Im Land der Roten Erde im Süden Luxemburgs trifft bewegte industrielle Vergangenheit auf moderne rebellische Gegenwart.

LAND VAN DE RODE AARDE

De regio « Terres Rouges » in Luxemburg is een fusie van een industrieel verleden met een resoluut moderne rebelse geest.

THE LAND OF THE RED ROCKS

The “Terres Rouges” region of Luxembourg effortlessly mingles the industrial past and a rebellious spirit that is decidedly modern.



ÉISLEK (ARDENNES LUXEMBOURGEOISES) ET LES PARCS NATURELS

Les Ardennes, véritable terre d'enchantement au nord du Luxembourg qui invite à la détente avec ses paysages vallonnés typiques et préservés, sa culture et ses traditions authentiques.

ÉISLEK (LUXEMBURGER ARDENNEN) UND IHRE NATURPARKS

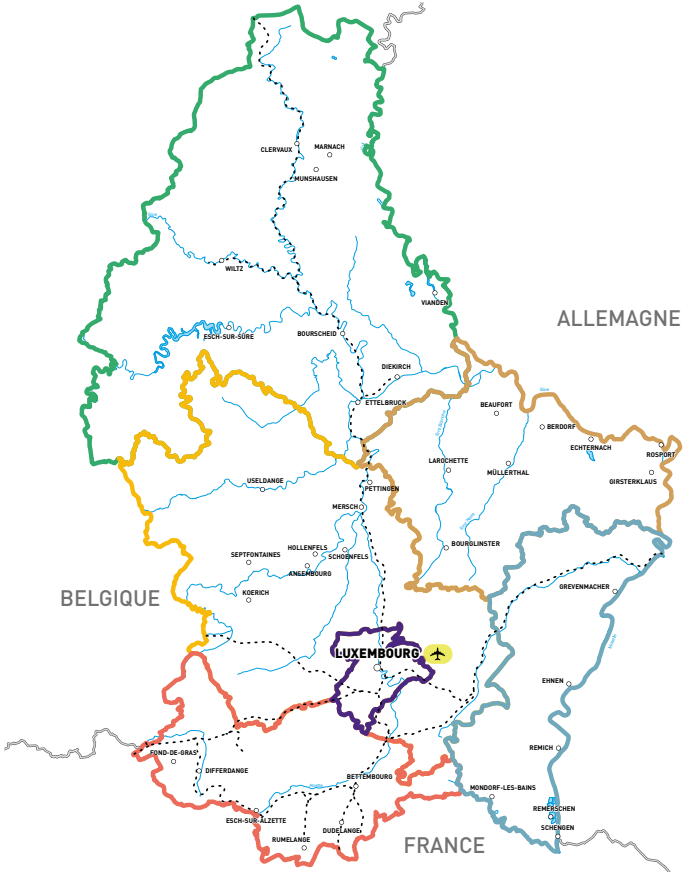
Im Norden Luxemburgs verzaubern die Ardennen mit ihren ursprünglichen und intakten Hügellandschaften. Ob authentische Traditionen, herrliche Wanderwege oder faszinierende Schlösser, die Ardennen wissen zu begeistern.

ÉISLEK (LUXEMBURGSE ARDENNEN) EN HAAR NATUURPARKEN

De Ardennen zijn een regio in het noorden van Luxemburg gekenmerkt door adembenemende natuurlijke heuvelrijke landschappen. Ontdek er ook de magnifieke kastelen en wandelroutes.

ÉISLEK (LUXEMBOURG'S ARDENNES) AND ITS NATURE PARKS

In the north of Luxembourg, the Ardennes enchant visitors with their pristine hilly landscapes. Whether authentic traditions, wonderful hiking trails or fascinating castles, the Ardennes constitute an inspiring setting.



RÉGION MULLERTHAL – PETITE SUISSE LUXEMBOURGEOISE

Des hauts-plateaux boisés et des formations rocheuses caractérisent le paysage vallonné de la Région Mullerthal. Découvrez la Petite Suisse Luxembourgeoise et sa nature intacte.

REGION MÜLLERTHAL – KLEINE LUXEMBURGER SCHWEIZ

Bewaldete Hochplateaus und Felslandschaften bestimmen das Bild der Region Müllerthal, die nicht ohne Grund als Kleine Luxemburger Schweiz bezeichnet wird. Entdecken Sie Natur pur!

REGIO MULLERTHAL – LUXEMBURGS KLEIN ZWITSERLAND

Beboste hoge plateaus karakteriseren het golvende landschap van de Regio Mullerthal. Ontdek Luxemburgs Klein Zwitserland en haar ongerepte natuur.

MULLERTHAL REGION – LUXEMBOURG'S LITTLE SWITZERLAND

Wooded highlands and rocky formations characterize the hilly landscape of the Mullerthal Region. Discover Luxembourg's Little Switzerland and its unspoiled nature.

EUROPEAN CITIES > LUXEMBOURG

Amsterdam	417 km	✈	1h30'
Berlin	769 km	✈	1h20'
Brussels	216 km	🚗	2h00'
Cologne	233 km	🚗	2h30'
Frankfurt	276 km	✈	0h50'
Geneva	576 km	✈	0h55'
Hamburg	659 km	✈	1h55'
London	584 km	✈	1h10'
Madrid	1.635 km	✈	2h20'
Milan	663 km	✈	1h15'
Paris	372 km	🚆	2h05'
		✈	1h00'
Rome	1.281 km	✈	1h50'
Strasbourg	220 km	🚗	2h10'



WHAT TO DO

ART & CULTURE | KUNST & KULTUR | KUNST & CULTUUR | ART & CULTURE



MUDAM, Musée 3 Eechelen



Clervaux, The Family of Man



Vianden



Belval

LES ARTS ET CULTURE AU LUXEMBOURG : SITES, SAVOIR-FAIRE ET TRADITIONS

Avec sa pléthore de musées, sa fabuleuse architecture, ses châteaux et fortifications, le Luxembourg concentre une incroyable palette de sites culturels fascinants. Diversifiée et multiculturelle, la culture du Luxembourg est à l'image de sa population. Parmi ses fêtes et traditions, ses spectacles et festivals, le Luxembourg peut se vanter d'activités culturelles uniques au monde. Pour faciliter l'exploration des arts et cultures au Luxembourg, «Luxembourg for tourism» vend la Luxembourg Card qui donne accès à plus de 60 sites culturels au Luxembourg et dans la Grande Région.

KUNST UND KULTUR IN LUXEMBURG : SEHENSWÜRDIGKEITEN, BRAUCHTUM UND TRADITION

Mit seiner Vielzahl an Museen, Baukunst, Schlössern und Burgen verfügt Luxemburg über eine außergewöhnliche Auswahl an faszinierenden Sehenswürdigkeiten. Die luxemburgische Kultur ist das Spiegelbild ihrer Gesellschaft: vielseitig und definitiv multikulturell. Neben den zahlreichen Kunststätten, Theatervorstellungen und Festivals findet man in Luxemburg weltweit einzigartige kulturelle Veranstaltungen. Wer Kunst und Kultur in Luxemburg mit all seinen Facetten entdecken möchte, kann die Luxembourg Card erwerben. Diese Karte ermöglicht den Zugang zu mehr als 60 Kulturstätten und Sehenswürdigkeiten in Luxemburg und der Großregion.

KUNST EN CULTUUR IN LUXEMBURG : BEZIENSWAARDIG- HEDEN, KNOWHOW EN TRADITIE

Met talrijke musea, prachtige architectuur, kastelen en vestingen, biedt Luxemburg een ongelooflijke selectie van fascinerende culturele plaatsen aan. De cultuur van Luxemburg is een ware weerspiegeling van haar bevolking, veelzijdig en multicultureel. Luxemburg mag zich met haar feesten en tradities, haar schouwspelen en festivals beroemen op culturele activiteiten die uniek zijn in de wereld. Om U de kunst en cultuur in Luxemburg gemakkelijker te laten verkennen verkoopt "Luxembourg for tourism" de Luxembourg Card met toegang tot 60 culturele plaatsen in Luxemburg en de Grote Regio.

ART AND CULTURE IN LUXEMBOURG : SITES, KNOW-HOW AND TRADITION

With its numerous museums, its fabulous architecture, its castles and fortifications, Luxembourg combines an incredible variety of fascinating cultural places. The culture of Luxembourg is a true reflection of its population, diverse and multicultural. Luxembourg may be proud of its worldwide unique cultural activities varying from art and traditions to shows and festivals. In order to make it easier for you to discover art and culture in Luxembourg, "Luxembourg for tourism" sells the Luxembourg Card with access to more than 60 cultural places in Luxembourg and the Greater Region.

WHAT TO DO

NATURE & EXCURSIONS | *NATUR & AUSFLÜGE* | NATUUR & TOCHTEN | *NATURE & TOURS*



Parc Naturel de la Haute-Sûre

LUXEMBOURG : EXCURSIONS AU CŒUR DE LA NATURE

Entre plaines et forêts, parsemés de lacs et rivières, les paysages du Luxembourg charment autant qu'ils ne fascinent. La nature au Luxembourg, c'est aussi la surprise de découvrir à chaque tournant un village pittoresque, une ruine racontant le passé ou un panorama tout simplement époustouflant. Avec ses rochers surplombant les vallées, ses cours d'eau et sa flore éclatante, la nature au Luxembourg offre encore des espaces préservés de l'activité humaine. Excursion en famille, randonnée pédestre ou balade romantique, le Luxembourg regorge d'espaces naturels qui n'attendent qu'à être découverts tout au long de l'année.

LUXEMBOURG : AUSFLÜGE IN DIE NATUR

Zwischen weiten Talebenen und dichten Wäldern, zwischen Bächen und Seen erstreckt sich die Landschaft Luxemburgs über faszinierende Lebensräume. Natur genießen in Luxemburg heißt auch hinter jeder Kurve ein uriges Dorf, eine mittelalterliche Burgruine oder einfach eine unglaublich schöne Landschaft zu entdecken. Inmitten imposanter Felsen, gewundener Wasserläufe und einer vielfältigen Pflanzenwelt findet man in Luxemburg noch Flecken unberührter Natur. Ausflüge mit der ganzen Familie, Wanderungen oder romantische Spaziergänge führen durch atemberaubende Landschaften mit ganz eigenem Charakter.

LUXEMBOURG : TOCHTEN IN HET HARTJE VAN DE NATUUR

Tussen de vlakten en bossen, de meren en rivieren, zijn de landschappen van Luxemburg zowel charmant als fascinerend. Natuur in Luxemburg betekent ook achter iedere bocht een pittoresk dorpje te ontdekken, een ruïne die over het verleden vertelt of gewoon een adembenemend landschap te vinden. Rotsen boven de vallei, bruisende watervallen, kleurrijke flora - de natuur in Luxemburg kent plaatsen die nog niet door de mensheid werden aangetast. Gezinsuitstappen, of een romantisch wandeling, in Luxemburg is er een overvloed aan natuurlijke ruimte die wacht om ontdekt te worden, het hele jaar door.

LUXEMBOURG : TOURING AT THE HEART OF NATURE

Between plains and woods, with lakes and rivers, Luxembourg's landscapes are enchanting as well as fascinating. Nature in Luxembourg also means to discover unexpectedly a picturesque village, a mysterious ruin or just a breathtaking landscape behind every turn. Rock formations, meandering streams or colourful flora - nature in Luxembourg still knows some untouched spots by mankind. Between family tours, hiking or romantic excursions, Luxembourg has plenty of natural space waiting to be discovered, the whole year through.



Région Terres rouges



Région Éislek



Biodiversum - Haff Reimech



Région Mullerthal

WHAT TO DO

SORTIR | AUSGEHEN | UITGAAN | GOING OUT



Summer in the City



Rockhal



Kinneksbond Mamer

OÙ SORTIR AU LUXEMBOURG?

Le Luxembourg a sa propre vie nocturne marquée d'événements culturels en tous genres. Vous ne savez quoi faire ce soir? Voici une idée de sortie alléchante: en guise d'entrée, on débute volontiers la soirée par un repas dans l'un des sympathiques restaurants du pays. Comme plat de consistance, l'agenda propose une programmation complète de concerts, théâtres et spectacles. Après un passage au bar, le dessert est servi en discothèque sous forme de clubbing déjanté au rythme de la nuit.

WO KANN MAN IN LUXEMBURG AUSGEHEN?

Luxemburg hat ein ganz eigenes Nachtleben, das sich durch kulturelle Events aller Art auszeichnet. Sie wissen nicht, was Sie heute Abend unternehmen sollen? Dann lassen Sie sich durch einige interessante Vorschläge zum Ausgehen verleiten. Warum nicht z.B. den Abend mit einem Dinner in einem sympathischen Restaurant beginnen? Anschließend hält der Veranstaltungskalender ein abwechslungsreiches Unterhaltungsprogramm mit Konzerten, Theateraufführungen und Tanzvorstellungen bereit. Zum Abschluss empfiehlt sich ein Besuch in einer Bar oder Diskothek, wo bis zum Morgengrauen ausgelassen gefeiert wird.

WAAR 'S AVONDS UITGAAN IN LUXEMBOURG?

Luxemburg heeft zijn eigen nachtleven vol met culturele evenementen van allerlei aard. U weet niet wat te doen vanavond? Hier een aantal verlokkelijke ideeetjes om uit te gaan: als voorsmaakje beginnen we de avond graag met een lekker eten in één van de sympathieke restaurants in het land. Als hoofdschotel staat er een volledig programma aan concerten, theater en schouwspelen op de agenda. Na een bezoekje aan de bar, sluiten we af in een discotheek in de vorm van bruisende clubbing op het ritme van de nacht.

WHERE TO GO OUT IN LUXEMBOURG?

Luxembourg offers a wide variety of nightlife that suits diverse tastes. Out of ideas for tonight's plans? Let's make a few suggestions: the first course will consist of an exquisite meal in one of Luxembourg's restaurants; as a main course, our agenda would like to suggest a varied offer of concerts, theatres and dance performances. After a drink or two in one of Luxembourg's trendy bars, the dessert will be served up in full club mode with a fantastic array of options on hand.



Summer in the City

WHAT TO DO

SPORT & LOISIR | *SPORT & FREIZEIT* | SPORT & VRIJE TIJD | *SPORT & LEISURE*



ACTIVITÉS SPORTIVES ET DE LOISIRS AU LUXEMBOURG

Les amateurs de vacances sportives trouveront leur compte parmi la pléthore d'activités sportives proposées au Luxembourg. Les réseaux de promenades et de pistes cyclables invitent à des balades magnifiques faisant découvrir des paysages grandioses. De l'escalade aux sports nautiques, l'aviation et le golf, tout y est. Le sport au Luxembourg, c'est un programme pour petits et grands alliant divertissement, effort physique et expériences exceptionnelles. Enfin, les centres de remise en forme du pays vous attendent pour un moment de pure détente.

SPORT- UND FREIZEITAKTIVITÄTEN IN LUXEMBURG

Wer seinen Urlaub aktiv gestalten möchte, kommt in Luxemburg voll auf seine Kosten. Das Angebot an sportlichen Aktivitäten ist vielfältig und richtet sich an Groß und Klein. Das hervorragende Wander- und Radwegenetz lädt zu ausgedehnten Erkundungstouren der grandiosen Landschaft ein. Ob beim Klettern, auf dem Wasser, dem Golfplatz oder in der Luft, neben der körperlichen Anstrengung stehen natürlich auch Spaß und unvergessliche Erlebnisse auf dem Programm. Nicht zuletzt laden die zahlreichen Wellness-Zentren zu Momenten purer Entspannung ein.

SPORTIEVE EN VRIJETIJD-ACTIVITEITEN IN LUXEMBURG

Liefhebbers van een actieve vakantie vinden hun gading tussen de overvloed aan sportactiviteiten in Luxemburg. Een plechtig aanbod voor fietsers en wandelaars uitnodigt voor het ontdekken van de mooiste landschappen. Er is van alles wat: van klimmen tot watersporten, vliegen of golfen. Sport in Luxemburg biedt een programma voor klein en groot. Van ontspanning, tot fysieke inspanning en uitzonderlijke ervaringen. Tenslotte zijn er nog de Wellness centra in het land die u graag een ontspannend moment aanbieden.

SPORTING AND LEISURE ACTIVITIES IN LUXEMBOURG

Enthusiasts of active holidays will find a multitude of leisure activities to pursue whilst in Luxembourg. Cycling and hiking tours make you discover the most beautiful sceneries. From climbing to nautical sports and aviation or golf; being active in Luxembourg combines physical challenge with entertainment for both, young and old. At the end of a hard day, you'll find wellness, health and spa centers throughout the country that offer a moment of pure relaxation.



Parc Naturel de la Haute-Sûre



Mondorf-les-Bains, Domaine Thermal

Schiessentümpel



Canach



Canotage

WHAT TO DO

SHOPPING



Luxembourg ville



SHOPPING AU LUXEMBOURG

Pratiquement toutes les marques connues disposent d'une filiale au Grand-Duché. Les sympathiques zones piétonnes du pays vous invitent à flâner de boutique en boutique à la découverte de vos marques préférées. Hébergés dans des bâtiments historiques, les magasins et restaurants de la ville de Luxembourg possèdent un charme certain. Enfin, les centres commerciaux du Luxembourg sont de véritables plateformes dynamiques avec une offre shopping haut de gamme très complète. Profitez aussi des nombreux marchés et braderies pour vous lancer à la conquête des bonnes affaires.

SHOPPING IN LUXEMBOURG

Nahezu alle großen Labels sind mit Filialen in Luxemburg vertreten. Stilvolle Fußgängerzonen laden zum Flanieren in zahlreichen Boutiquen ein. Die meisten Geschäfte und Restaurants der Stadt Luxemburg sind in historischen Gebäuden untergebracht, was ihnen eine ganz besondere Ausstrahlung verleiht. Auch das Angebot der großen Einkaufszentren in Luxemburg lässt keine Wünsche offen. Sie sind auf der Suche nach einem Schnäppchen? Dann dürften die zahlreichen Märkte und Ausverkäufe Sie interessieren. Einkaufen in Luxemburg ist immer ein Erlebnis!

WINKELN IN LUXEMBURG

Er zijn maar weinig bekende merken die geen filiaal hebben in het Groothertogdom. De sympathieke voetgangerszones in het land nodigen uit om van boetiek tot boetiek te wandelen op zoek naar jouw lievelingsmerk. De winkels en restaurants van Luxemburg-stad zijn ondergebracht in historische gebouwen en hebben een aparte charme. De shopping centra van Luxemburg zijn ware dynamische platformen met een uiterst volledig en hoogwaardig winkelaanbod. Geniet eveneens van de talrijke markten en braderijen op zoek naar goede koopjes.

SHOPPING IN LUXEMBOURG

Almost all labels have a subsidiary store in the Grand Duchy. The welcoming pedestrian zone of the country invites you to stroll from shop to shop to discover where to buy your favourite brands. Housed in historic buildings, most of the shops and restaurants of Luxembourg city have a very particular charm that enhances the shopping experience. Finally, competitive and dynamic malls offer a varied platform of upscale shopping facilities that are host to world class brands. Enjoy the various markets and sellouts for the bargain hunter in you!



Luxembourg House

WHAT TO DO

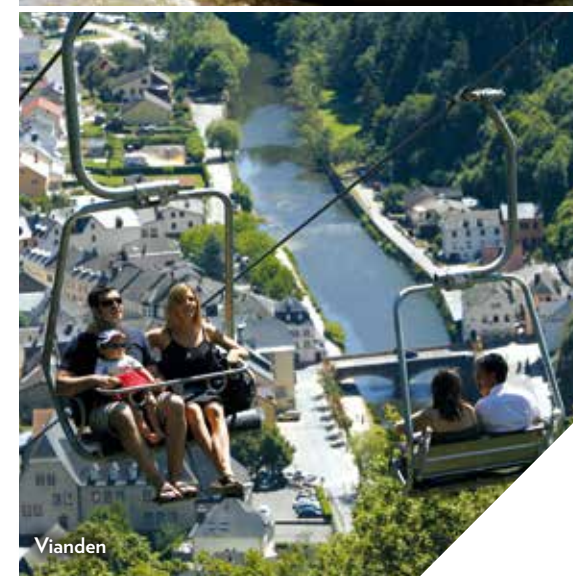
FAMILY & KIDS



Moselle, Rent a Bike



Lac de la Haute-Sûre



Vianden

LOISIRS: ENVIE D'ACTIVITÉS EN FAMILLE AU LUXEMBOURG?

Le choix est énorme! Le Luxembourg concentre sur ses 2.586 km² une multitude de loisirs pour les enfants de tout âge. Entre petits trains et télésiège, parcs d'escalade et exploration des mines, chaque sortie avec les enfants devient une véritable aventure. Bon nombre de loisirs pour enfants sont proposés tout au long de l'année, et ce indépendamment de la météo. Au Luxembourg, les sites touristiques combinent ingénieusement effet didactique et divertissement. Ainsi, les enfants peuvent découvrir avec stupéfaction le respect de la nature.

FREIZEITAKTIVITÄTEN: WAS KANN MAN MIT KINDERN IN LUXEMBURG UNTERNEHMEN?

Die Auswahl ist riesig! Mit seinen knapp 2.586 km² bietet Luxemburg eine Vielzahl an Freizeitaktivitäten für Kinder jeden Alters. Ob Bummelzug oder Sessellift, Kletterpark oder eine Fahrt durch ein ehemaliges Bergwerk – jeder Ausflug mit Kindern wird zu einem echten Erlebnis. Viele Freizeitaktivitäten für Kinder werden unabhängig vom Wetter das ganze Jahr über angeboten. Neben dem Spaßfaktor legen die touristischen Partner in Luxemburg in ihren Erlebnisprogrammen für Kinder auch viel Wert auf die Wissensvermittlung. So lernen die Kleinen zum Beispiel ganz spielerisch den bewussten Umgang mit der Natur.

VAKANTIE: WAT TE DOEN MET KINDEREN IN LUXEMBURG?

Het aanbod is enorm! Luxemburg concentreert op haar 2.586 km² tal van activiteiten voor kinderen van alle leeftijden. Of je nu kiest voor de toeristentreintjes en stoeltjeslift, het klimpark of een tocht van de mijnen, elke uitstap met kinderen wordt een waar avontuur. Activiteiten voor kinderen combineren didactische aspect en plezier. Ze worden het hele jaar door georganiseerd, onafhankelijk van het weer. Zo ontdekken de kinderen met verbijstering een gepaste aandacht van het milieu.

KIDS ACTIVITIES: WHAT TO DO WITH CHILDREN IN LUXEMBOURG?

The choice is enormous! Scattered upon its 2,586 km², Luxembourg offers a multitude of leisure activities for children of all ages. From city trains to chairlifts, from climbing parks to the exploration of former mine shafts, activities with children and youngsters become a great adventure. Many leisure activities for children are offered throughout the year, regardless of the weather. One of Luxembourg's great talents consists in touristic offers that perfectly combine didactic effects with fun and action. For example, children can participate in instructive workshops and learn respectful relationship with nature.



Bettembourg, Parc Merveilleux

WHAT TO DO

HOTEL & GASTRONOMY

SE RESTAURER ET SE LOGER AU LUXEMBOURG

Vous planifiez un voyage au Luxembourg? Voici quelques adresses pour se loger au Grand-Duché:

www.visitluxembourg.com Entre hôtels et appartements de vacances, découvrez bon nombre de campings et auberges de jeunesse répartis à travers toutes les régions du pays. D'ailleurs, pourquoi ne pas s'offrir un séjour sur mesure en sillonnant les vallées luxembourgeoises d'hôtel en hôtel? Côté gastronomie, le Luxembourg satisfera les plus gourmands des gourmets avec son choix de restaurants et bistrotis séduisants. Enfin, ne partez pas sans avoir goûté aux produits du terroir et des excellents vins et Crémants de ce magnifique pays multiculturel au cœur de l'Europe. Un voyage riche en découvertes.

ESSEN UND ÜBERNACHTEN IN LUXEMBURG

Sie planen eine Reise nach Luxemburg? Hier finden Sie einige Unterkünfte im Großherzogtum:

www.visitluxembourg.com Neben Hotels und Ferienwohnungen findet man eine Vielzahl an Campingplätzen und Jugendherbergen in allen Regionen Luxemburgs. Eine Rundreise durch das Land und seine Landschaften bietet die Möglichkeit, jede Nacht in einem anderen Hotel zu verbringen. Das gastronomische Angebot in Luxemburg lässt Schlemmerherzen höher schlagen. Ob deftige Hausmannskost oder Haute Cuisine, die Restaurants und Bistros laden zum Genießen ein. Sehr empfehlenswert sind natürlich auch die regionalen Spezialitäten, Weine und Crémants des Landes.

ETEN EN OVERNACHTEN IN LUXEMBURG

U plant een reis naar Luxemburg? Zie hier enkele adresses om een accommodatie te vinden in het Groot Hertogdom:

www.visitluxembourg.com Naast hotels en vakantiewoningen vindt u een groot aantal campings en jeugdherbergen verspreid over alle regio's in het land. En waarom geen verblijf op maat en doorkruis de Luxemburgse valleien van het ene hotel naar het andere? Wat betreft de gastronomie verwent Luxemburg de lekkerbekken en fijnproevers met haar keuze aan verleidelijke restaurants en bistrotis. Verlaat het land niet zonder de lokale producten, wijn en Crémant van dit prachtige multiculturele land in het hartje van Europa te proeven. Een reis vol ontdekkingen.

WHERE TO EAT AND SLEEP IN LUXEMBOURG

Planning a trip to Luxembourg? Here are some addresses where to stay in the Grand Duchy:

www.visitluxembourg.com Between hotels and holiday flats, discover campsites and hostels spread across all the regions. Why not enjoy a stay that comprises daily jaunts from one quaint hotel to the next, exploring the Grand Duchy's many valleys? So you're a foodie? Luxembourg satisfies the most demanding gourmets with its choice of restaurants and seductive bistros. Finally, do not leave without tasting the local products, outstanding wines and Crémants, all part of a vast multiculture of that beautiful little country.



Luxembourg ville



Echternach

PLONGEZ DANS LE PLAISIR...



Erliefnesbad
Sauna a Wellness
Fitness by CK
Beauty by Escale Beauté

C.N.I. Les Thermes
Strassen-Bertrange
Rue des Thermes
L-8018 Strassen
Tél: 27 03 00 27
www.lesthermes.net

